

Put away

(5)

Stott. II-27-15,004-22-3-46.

E. & P. H.

(194 7) Department.

Ms. SERIES.

G.O. NO. Ms. 495 *Edn.*,

Dated the 13 .3. 47.

[Despatch Abstract.]

Books - Translators' Department - Purchase of - During 1946-47 - Sanctioned.

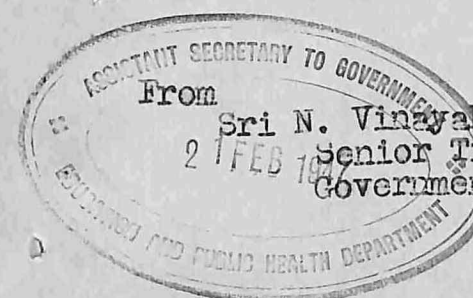
Back Papers.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

Further Papers.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

TRANSLATORS' DEPARTMENT.



From
Sri N. Vinayakam Pillai,
Senior Translator to
Government, Madras.

To
The Secretary to Government,
Education and Public Health
Department, Madras.

No. 2580/46-2, dated 20th February 1947.

Sir,
Subject:- Books - Sanction for the purchase of during 1946-47 -
Requested.

I request that sanction may kindly be accorded for the purchase during 1946-47 of a copy of each of the books mentioned in the list appended hereto which the Malayalam and the Persian and Hindustani Translators to Government require for use in their offices.

2. The above expenditure can be met from the existing grant for the current year.

I have the honour to be, Sir,
Your most obedient servant,

H. Vinayakam Pillai

Senior Translator to Government.

*Re
2/2*

3

(3)

List of books required for the offices of the Malayalam and Hindustani Translators to Government.

Office.	Serial No.	Particulars.	Cost. Rs. A.		Remarks.
<u>Malayalam.</u>	1	Odham's Dictionary of the English Language (Illustrated) Edited by A.H. Smith, Ph.D., D.Litt., and J.L.N.O. Loughlin, M.A. (Oxon).	11	8	Required for reference.
"	2.	Bhasha Sahitya Charitam (Attur).	1	0	"
"	3	Sahitya Samuchayam	0	12	"
"	4	Sahitya Pravesika, (P.N.Kunhan Pillay)	1	8	"
"	5	Gadyanirmithi (C.P.Parameswaran Pillay)	0	12	"
"	6	Bhashapravesika (Sankara Kurup)	1	8	"
"	7	Sahitya Prasangamala (Anandan Pillai)	1	8	"
"	8	Sahitya Parichayam (Kurup)	3	0	"
"	9	Prabandha Sangraham (Rajavarma)	1	8	"
"	10	Bhashamanjari (M. Narayana Pillai).	1	8	"

Office.	Serial No.	Particulars.	Cost Rs. A.	Remarks.
Malayalam.	11	Sahakaranaprasadhanam (Vasudevan Moosad)	2 12	Required for reference.
"	12	Gramenapunarudharanam	1 8	"
		Total	Rs. 28 12.	
Hindustani.	1	Farhangi - Istalahath-i-Ilmia (Dictionary of Scientific terms) 3 volumes by Mr. Abdul Haq.	3 8	"
"	2	Farhangi - Istalahath-i-Peshvaram (Dictionary of technical terms in art and crafts) 7 vols. by Mr. Abdul Haq.	16 8 20 0	"
		Grand total.	Rs. 48 12.	

Note.- The prices mentioned above are subject to variation at the time of purchase.

Madras,
20th February 1947.

H. Triyabam
Senior Translator to Government.

C.No. 14480

17/10/3
13/3
(X) E & P. H. (C2)
~~Encl. No.~~ Books - Translators Dept - Purchase of during 1946-47 - Sanctioned

Ref:-

From the S.T.G. No. 2580/46-2 D) 20.2.47.

plg.
13/3
Cordy 495 Edm Dated 13.3.47
M/S

at a total cost not exceeding Rs. 48-12-0 (Rupees Forty eight and annas twelve only)

(during 1946-47) 2. copy of each
Sanction is accorded for the purchase of the following books by the S.T.G. during 1946-47.
~~Office - 4000 Malayalam Persian & Sindhi literature to Govt.~~
Malayalam: (1) Codham's Dictionary of the English Language (Illustrated)

Edited by A.H. Smith, Ph.D., D.Litt., and J.L.M. Longhui, M.A. (Oxon).

- (2) Bhasha Sahitya Charitam. (Attur)
- (3) Sahitya Samuchayan
- (4) Sahitya Pravesika. (P.N. Kunhan Pillay)

[P.T.O.]

26

LB

- (5) Cradyanirmithi (C.P. Parameswaran Pillai.)
- (6) Bhashaprawesika (Sankara Kump).
- (7) Sahitya Prasangamala (Anandan Pillai.)
- (8) Sahitya Parichayam (Kump)
- (9) Prabandha Sangraham (Rajivarma)
- (10) Bhashamanjari (M. Maryasa Pillai.)
- (11) Sahakarana-prasadhanam (Vasudevan Moosa)
- (12) Chameenapumarudhasanam

Hindustani:

- (1) Farhangi - Istalahath-i-Ilmi (Dictionery of Scientific terms) 3 volumes by Mr. Abdul Haq.
- (2) Farhangi - Istalahath-i-Peshvaram (Dictionery of technical terms in art and crafts) 7 volumes by Mr. Abdul Haq.

Re 22.2.47

h/6.3.47

6/3/47 Note: Finance may see for acceptance before issue

Re 22.2.47

h/6.3.47 fin.

6/3/47

To
The S.T.C.
The AG (Hrs' Fin.)

14/68 EB.
7 - MAR 1947

7/3
E & P H V O N O
1448602/47-1 Edn
7.3.47

73

(4)

Finance (Exp B)

The draft order on pp.1-2 above may be accepted subject to the addition indicated in it ~~(and to the remark that the head of debit may be indicated in it)~~

2nd money is not
to be sent to Govt.

Fin. 165 EB-1
10.3.47
S.T.P.H

Secy.
10.3.47
Supdt. on
C.D.

C.D.
18.3.47

S.O.P.H.

E & P H (C2)



The draft order may now come with the addition suggested by Finance which has been noted.

Re
11/3

Re
12.3.47
12/3/47

h/12.3.47

10/1/53

The draft order was approved by the committee and the order was issued to the bank. The order was for \$100.00 and was payable to the order of the committee.

10/1/53

10/1/53

10/1/53

10/1/53

10/1/53

The draft order was approved by the committee and the order was issued to the bank. The order was for \$100.00 and was payable to the order of the committee.

10/1/53

10/1/53

10/1/53